

**Texts From Iraqi Museum**

Lec. Hasan M. Hammoodi

University of Kufa

Faculty of Archaeology

[Hasanm.hammoodi@uokufa.edu.iq](mailto:Hasanm.hammoodi@uokufa.edu.iq)DOI: [10.31973/aj.v2i139.1732](https://doi.org/10.31973/aj.v2i139.1732)**Abstract:**

The paper presents the research a study of five texts from the Iraqi Museum (confiscation) and included the verb "receive" (šū-ba-ti/*maḥāru*). On the other hand, represents a less intensive form of take, more along the lines of receive, get, accept, and one that depends on context, on how the speaker or writer perceives the event.

This texts it back to Ur III Dynasty (2112- 2004 BC), and dated during kings <sup>d</sup>Amar- <sup>d</sup>Su'en, <sup>d</sup>Šu- Su'en, and <sup>d</sup>Ibbi- Su'en. These texts contained different materials: lard, brick salt, medicinal plant, spice, a type of groats, and barley.

Keywords: Cuneiform Texts, Ur III Dynasty, Receive, Sumerian Language, Akkadian Language.

**نصوص من المتحف العراقي**

م. حسن مهدي حمودي

جامعة الكوفة- كلية الآثار

[Hasanm.hammoodi@uokufa.edu.iq](mailto:Hasanm.hammoodi@uokufa.edu.iq)**(مُلخَصُ البَحْث)**

ترجع هذه النصوص في تاريخها إلى عصر أور الثالثة الذي تميّز بالنصوص ذات المضامين الاقتصادية وتنوعها، إنّ النصوص مجهولة الموقع الاثري (مصادرة)، وهي موجودة في المتحف العراقي، وبحسب الصيغ التاريخية للنصوص فإنّها ترجع لعهد الملوك أمار سين، و شو سين، وأبي سين، أما المضامين العامة للنصوص فهي (صيغة التسلم) لمواد مختلفة، والتي جاءت بصيغ مختلفة في أغلب النصوص التي ترجع لعصر أور الثالثة، إذ تمثل شكلاً من أشكال "التسلم، الحصول، القبول"، وتعتمد على السياق في النص، وعلى كيفية إدراك المتحدث أو الكاتب للحدث. تضمن البحث دراسة لخمس نصوص من المتحف العراقي (مصادرة)\*<sup>١</sup> والتي يعود تاريخها إلى عصر أور الثالثة وجميعها من صنف نصوص

\* رقم القرار ١٦ لسنة ٢٠١٢، الهيئة العامة للآثار والتراث، المتحف العراقي.

"التسّم" (*maḥāru / šu-ba-ti*)، وتضمنت تسلّمًا لمواد مختلفة: (زيت الخنزير، نوع من الجريش، نبات طبي، توابل، ملح الطوب، الشعير).  
الكلمات المفتاحية: نصوص مسمارية، عصر أور الثالثة، التسّم، السومريّة، الأكديّة.

### No.1 (IM 226294)

#### Obv.

1. 1 (gur) 1 (pi) 2 (bán) 3 <sup>2</sup>/<sub>3</sub> silà

ì – šah – gur

2. ki ne-ne

dub-sar-sal ta

3. a-ì-lí-šu nu-bànda

uš-bar

#### Rev.

4. šu-ba-ti

5. mu ḥu-úḥ-nu-ri<sup>ki</sup>

ba-ḥul-ta

6. mu en-<sup>d</sup>Nannar (ŠEŠ. KI) kar-

zi-da ba-ḥun-gá šè

7. mu-bi mu-3-àm

الترجمة: الوجه

١. ١ (كور) ١ (بي) ٢ (بان) ٣ <sup>2</sup>/<sub>3</sub> سيلا دهن الخنزير.

٢. من نيني الكاتبة إلى.

٣. آ- اليشو مشرف النساجين.

القفا:

٤. تسّم.

٥. من السنة التي دمرت فيها مدينة خوؤخنوري (السنة السابعة للملك أمار سين) إلى.

٦. السنة (التي) اختير كاهن الإله نار في الكار زيदा (السنة التاسعة للملك أمار

سين).

٧. سنته (أي) السنة الثالثة (ثلاث سنوات متتالية).

الملاحظات:

السطر الأول:

gur: وحدة قياس المكايل ويقابلها في اللغة الأكديّة (CAD, K, 564) (*kurru*)، ويعادل تقريباً بالقياس الحالي (٢٥٢,٦ لتر) (فوزي رشيد ١٩٧٩: ٤٠).

pi: وحدة قياس المكايل يقابلها في اللغة الأكديّة (CAD, P, 100) (*pānu*)، وهي من أجزاء وحدة الكور وتعادل تقريباً بالقياس الحالي (٥٠,٥٢ لتر) (فوزي رشيد ١٩٧٩: ٤٠).

bán: وحدة قياس المكايل (لابات ٢٠٠٤: ٧١)، يقابلها في اللغة الأكديّة (CAD, *sūtu*) (٤٢٠S، وهي من أجزاء الكور وتعادل تقريباً بالقياس الحالي (٨,٤٢ لتر) (فوزي رشيد ١٩٧٩: ٤٠).

silá: وحدة صغيرة لقياس المكايل (لابات ٢٠٤٤: ٦٥)، يقابلها في اللغة الأكديّة (*qūm*) (CAD, Q, 228; Abz, 71)، وتعادل تقريباً بالقياس الحالي (٠,٨٤٢ لتر) (فوزي رشيد ١٩٧٩: ٤٠).

ī - šaḥ: مصطلح سومري بمعنى دهن الخنزير (Daniel A. Foxvog 2009: 26)، يقابله باللغة الأكديّة (CDA, 232; CAD, N 1, 142) (*nāḥu*).

السطر الثاني:

ki...ta: حرف جر بمعنى (من...إلى) (فوزي رشيد ٢٠٠٩: ٧٣).

ne-ne: اسم علم مؤنث.

dub-sar-sal: مصطلح سومري بمعنى "كاتبة"، ويرد في النصوص بالصيغة sal-dub-sar (يقابلها بالأكديّة (CAD, T, 150) (*tupšarratu*)).

السطر الثالث:

a-ī-lí-šū: اسم علم مذكر، ورد هذا الاسم بصيغة (a-ī-lí-su) و بالمهنة نفسها: وكيل النساجين ويعاصر حكم الملك أمار سين (السنة السابعة والسنة التاسعة) (نادية علي أكبر مراد ٢٠١٤: ١٥٨).

nu-bānda: المراقب (منذر علي عبد المالك ٢٠١٣: ١٣٣)، أو الرئيس (لابات ٢٠٠٤: ٧٣)، ويقابلها في اللغة الأكديّة (CAD, L, 97) (*laputtû/ lupputû*).

uš-bar: الحائك (لابات، ٢٠٠٤: ١٢١)، ويقابلها في اللغة الأكديّة (CDA, *išparu*) (134; CAD, I, 255). تظهر بعض النصوص من عصر أور الثالثة أن غالبية العاملين

في النسيج هم من الإماء إذ تذكر نصوص مدينة لكش عن الكادر النسوي للعاملين في النسيج وأجورهم<sup>٢\*</sup> (نواله أحمد محمود المتولي ٢٠٠٧: ٢٦٥).

السطر الرابع:

<sup>٢\*</sup> يبدو أن ذكر وظيفة الكاتبة ربما كانت إحدى العلامات في النسيج (الباحث).

Daniel, A. Foxvog ) تسلم ( šu ba-ti: (šu...ti) فعل سومري مركب بمعنى تسلم (2009: 52)، وأصل الفعل هو šu ba-(n-)ti يتألف من (ba) أداة الجملة الفعلية لغير العاقل (Thomsen, M.L 2001: 176) بمعنى "سلم" وهو فعل متعدٍ ماضٍ، و (ba) سابقة تصريف المبني للمجهول وكان على الكاتب أن يظهر (an) لأن (n) تمثل حشوة ضمير الفاعل للشخص الثالث المفرد العاقل، وإن غياب حشوة الفاعل (n) ربما ليس سبباً إملائياً وإنما قد يكون قواعدياً (علي عزايوي أحمد ٢٠١٥: ١٥٠)، ويقابلها في اللغة الأكديّة (ilqe) من المصدر (CAD, L, 131) (lequ)، أو (imḥur) "لقد حصل" من المصدر (CAD, M, part I, p.50) (maḥāru)، كما يرد الفعل المركب (šu...ti) أيضاً بصيغة (šū ba-ab-ti) وأصلها (ab) ضمير الشخص الثالث المفرد لغير العاقل (فوزي رشيد ٢٠٠٩: ١٠٨)، وقد جاء بصيغة المتمم الصوتي (ab) المتولد من الالتصاق مع (a) ويصبح الفعل بمعنى "استلم" فعل ماضي متعدي (علي عزايوي أحمد ٢٠١٥: ١٤١).

إن الرابط بين (ba) و (šu...ti) يأتي بالمعنى الفعلي (تلقى / حصل) وإن الفعل فيه دلالة ضمنية على الحركة، وبذلك يكون الفعل (šu...ti) بارتباطه مع الـ (ba) يفسر فعل التلقي وهو نهاية الحدث (. Muffs, Yochanan 2003: 241).

وفي عهد الملك أمار سين كانت كتابة حواشي اللوح في نصوص الاستلام (šu...ti) شائعة، وكانت تشير كتابة الحاشية إلى العدد الإجمالي للحيوانات المذكورة في النص وأحياناً يذكر جانبها صنف الحيوان، وفي عهد الملك شوسين أصبحت كتابة الحواشي في نصوص الاستلام (šu...ti) ظاهرة شائعة بينما أشارت نصوص الأصناف الأخرى التي تحمل كتابة الحواشي إلى الانخفاض (نواله أحمد محمود المتولي ٢٠٠٧: ٥٦).

الصيغة التاريخية: السطر الخامس

mu ḥu-úḥ-nu-ri<sup>ki</sup> ba-ḥul-ta: السنة (التي) دمرت (بها) مدينة خوخنوري (نواله أحمد محمود المتولي ٢٠٠٧: ١٠١)، (وهي السنة السابعة من حكم الملك أمار سين) (نادية علي أكبر مراد ٢٠١٤: ١٢).

mu: مفردة سومرية بمعنى "سنة" (لابات ٢٠٠٤: ٦٣)، تقابلها في اللغة الأكديّة

(šattu) (CAD, Š, II, 197.).

السطر السادس:

mu en-<sup>d</sup>Nannar kar- zi-da ba-<sub>h</sub>un-gá šè:  
 (نواله أحمد محمود المتولي ٢٠٠٧: ١٢٣) لئله ن نار، وهى السنة التاسعة من حكم الملك  
 أمار سين (نادية علي أكبر مراد ٢٠١٤: ١٣).  
 السطر السابع:

mu-bi mu-3-am<sub>6</sub>: السنه الثالثه (ثلاث سنوات متتالية).

àm: فعل الكينونه ويأتي مع الأعداد (فوزي رشيد ٢٠٠٩: ٨٢).

## No.2 (IM 226301)

### Obv.

1. 1 (bán) sí-mi-tum

1(bán) <sub>h</sub>u-rí-um

5 sila Ú.KUR

30 ma-na ki-lá sig<sub>4</sub> mun

5. níĝ-diri-šè

ki šu-ir-ra-ta

### Rev.

<sup>d</sup>Šul-gi-wa-qàr

šu-ba-an-ti

iti ezen-<sup>d</sup>me-ki-gál

10. mu <sup>d</sup>šu-<sup>d</sup>su'en (EN.ZU)

lugal urím (ŠEŠ.AB)<sup>ki</sup>-ma-ke<sub>4</sub>

ma-da za-ab-ša-li<sup>ki</sup>

mu-<sub>h</sub>ul

### Le.edg gab-ri

الترجمة: الوجه

١. ١ (بان) نوع من الجريش (السميد).

٢. ١ (بان) توابل.

٣. ٥ سيلا نبات طبي.

٤. ٣٠ منا وزن ملح الطوب.

٥. إلى الثروة المضافة

<sup>٣\*</sup> الكارزيدا حرفياً معناه "الميناء الحصين".

٦. من شو إيرًا

القفا:

٧. شولكي وقار

٨. تسلم

٩. شهر عيد مي كي كال (الشهر الثاني عشر)

١٠. سنة شوسين

١١. ملك مدينة أور

١٢. بلاد زابشالي

١٣. دمرت

الحافة اليسرى: نسخة

الملاحظات:

السطر الأول:

،(Owen, David I., &amp; Mayr 2007: 301) نوع من الجريش sí-mi-tum:

ويقابلها بالأكدية. (CAD, S, 115) <sup>٤\*</sup> (*samīdu*)

السطر الثاني:

Maekawa, K. 1985: 99; Sallaberger, W. 2011: توابل :hu-rí-um

(357) ،، ويقابلها بالأكدية. (CAD, H, 251) (*huri'u*)

السطر الثالث:

Maekawa, K. 1985: 99; Civil) نبات طبي (Ú.KUR: (šem.bi.ri.da

،(٢٠٠٤ : ١٥٠)، يقابلها بالأكدية (CAD, N, II) (*ninû/ nīnû*) (٢٤١).

السطر الرابع:

، (ma-na) وحدة قياس للوزن، يقابلها بالأكدية. (CAD, M, I, 219) (*manûm*) ،

وتعادل حالياً (٥٠٥ غم) (فوزي رشيد ١٩٧٩ : ٤٠).

ki-lá : بمعنى وزن (لابات ٢٠٠٤ : ٢٠٧)، ويقابلها بالأكدية (CAD, ) (*šuqultu*)

Š III, 334.).

sig<sub>4</sub>: الطوب/ طابوق (لابات ٢٠٠٤ : ٢٣٣)، ويقابلها بالأكدية (Borger) (*libittu*)

1978: 195; CAD, L, 176).

mun : ملح (منذر علي عبد المالك ٢٠١٣ : ١١٨)، ويقابلها بالأكدية ( ) (*tabtu*)

،(CAD, T, 10). لقد كان الملح معروفاً بأشكال عدّة مثل كتلة الملح وحجر الملح، وفي

\* هذه التسمية مشابهة لكلمة السميد المتداولة حالياً.

إحدى قوائم الطعام يذكر الملح بوصفه طابوقة الملح، إذ كان الملح مادة أساسية في الغذاء (Levey M. 1959: 231).

السطر الخامس:

diri : وتعني فائض (لابات ٢٠٠٤ : ٩٣)، يقابلها بالأكدية (CAD, A, II, ) (*atāru* 487).

السطر السادس:

šū-ir-ra : اسم علم مذكر ومعناه (يد الإله إيرا) (Loding, D. 1976: ٦٧).

السطر السابع:

Šulgi-wa-qār<sup>d</sup> : اسم علم مذكر

السطر التاسع:

iti ezem-<sup>d</sup>me-ki-gál يرد هذا الشهر في تقويم مدينة أور وديهم (Whiting, R.M. 1979: ١٣)، ولم يظهر في نصوص عصر أور الثالثة اسم عيد لهذا الإله (Cohen, M. E. 1993: 158).

الصيغة التاريخية:

السنة (التي) دمر شو سين ملك مدينة أور بلاد زبشالي (السنة السابعة من حكم شو سين).

lugal بالاسومرية (لابات ٢٠٠٤ : ١٠٣)، ويقابلها بالأكدية (CAD, ) (*šarru*)

Š, II, 76).

ma-da: بلاد (لابات ٢٠٠٤ : ١٥٧)، يقابلها بالأكدية (CAD, M, I, ) (*mātu*)

414).

za-ab-ša-li<sup>ki</sup> : مدينة في غرب إيران (Edzard, D.O., & Farber 1974: )

42).

mu- hul : جملة فعلية تتكون من mu أداة الفعل الرابطة للجملة الفعلية (فوزي رشيد

٢٠٠٩ : ١٠٧)، والفعل hul سومري بمعنى (دمر، ضرب) (لابات ٢٠٠٤ : ٢٠٣)، يقابله

بالأكدية (CAD, L, 82). ) (*lapātu*)

No.3 (IM 226991)

Obv.

1. 1 guruš 1 (pi) še  
 še – bi 0.1.0  
 erín saḫar <sup>i7</sup>NE–zi–  
 bād–ki–NI–tum  
 zi–zi–ne  
 5. šu–ba–ti  
 Rev. ba–ba dub–sar  
 zà–ga  
 iti kir<sub>11</sub>– si– aka  
 mu <sup>d</sup>i–bī– <sup>d</sup>EN.ZU lugal

الترجمة: الوجه

١- عامل واحد (له) ١ (بي) شعير

٢- شعيره ١ (بي)

٣- عامل تراب لقناة نيزي باد كينيتوم

٤- زي زي ني

٥- تسلم

القفا:

٦- بابا كاتب المساحات

٧- شهر كير سياك

٨- السنة (التي) (أصبح) أبي سين ملكاً

الملاحظات:

السطر الأول:

guruš\*°: عامل (لابات ٢٠٠٤: ١٤٧)، ويقابلها بالأكدية (E, CAD, etlu) ،

(٤٠٧).

السطر الثاني:

še – bi : الثمن بالشعير (Halloran, J.A. ٢٠٠٦: ١٣٤).

السطر الثالث:

\* حول هذا المصطلح ينظر: نواله أحمد محمود المتولي، مدخل في دراسة الحياة الاقتصادية لدولة أور الثالثة، ٢٠٠٧، ص. ١٩٣ وما بعدها.

erín: بمعنى عامل (نواله أحمد محمود المتولي ٢٠٠٧: ١٩٥)، يقابلها بالأكدية  
(. CAD, Š, 46) (*šābu*)

السطر الرابع:

zi-zi-ne : اسم علم مذكر.

السطر السادس:

ba-ba : اسم علم مذكر (Limet, H. ١٩٦٨ : ١٠٨).

dub-sar zà-ga : صنف من الكتب مختص بقياس الأراضي الزراعية ومساحاتها  
(عامر عبدالله الجميلي ٢٠٠١ : ٧٧)، ويقابلها بالأكدية (CAD, T, 151) (*tušarru*)،  
أو ترد أحياناً بصيغة dub.sar.zag.ga ويقابلها في الأكدية (Civil, M. ) (*zazakku*)  
1969: 99; CAD, Z, 75).

الصيغة التاريخية: السطر السابع

iti kir<sub>11</sub>- si- aka : iti kir<sub>11</sub>- si- ak (الشهر التاسع من تقويم تورام إيلي)

(Sallaberger, W. 1993: 11).

السنة (التي) (أصبح) أبي سين ملكاً (وهي السنة الأولى من حكم الملك أبي سين)  
(Sigrist, M. 1986: 3).

No.4 (226995)

Obv.

1. 15.1.0 še gur- lugal

á saḫar zi- ga

ki puzur<sub>4</sub> - <sup>d</sup>kisin (NE.SU<sub>4</sub>)- ta

ka- tar- dingir

5. šu-ba-ti]

Rev.

mu kišib ka-[tar]- dingir- šè

kišib lugal- šu- maḫ

še NE. NE

a-šà dì- ma- tim<sup>ki</sup>

10. mu en <sup>d</sup>nanna (ŠEŠ KI)

kar- zi-da ba-ḫun

الترجمة: الوجه

١. ١٥ (كور) ١ (بي) شعير بالكور الملكي
٢. أجرة عامل التراب، صرفت
٣. من بوزور كيسين
٤. كا تار دنكر
٥. تسلّم
- القفا:
٦. بدلاً من ختم كا تار دنكر
٧. ختم لوكال شوماخ
٨. شعيرهم
٩. حقل منطقة ديماتوم
١٠. السنة (التي) اختير كاهن الإله ن نار في الكار زيدا (السنة التاسعة للملك أمار سين).
- الملاحظات:
- السطر الأول:
- Gomi, T 1993: 31). (الكور الملكي) gur- lugal: مصطلح سومري بمعنى
- السطر الثاني:
- á: مفردة سومرية بمعنى أجرة (J Halloran, 1978: 139 ; R. Borger, 2006: 9)، ويقابلها بالأكدية (CAD, I-J, 16). (*idū*)
- zi- ga: مصطلح سومري بمعنى (مصروفات) (Lewis, B., Jewell, E, 1982: 63)، ويقابله بالأكدية (CAD, S, 215). (*šītu*)
- السطر الثالث:
- (puzur<sub>4</sub> - <sup>d</sup>kisin (NE.SU<sub>4</sub>): اسم سومري مذكر.
- السطر الرابع:
- REISNER, G. 1901: 47). (ka-tar- dingir: اسم علم مذكر )
- السطر السادس:
- mu.... šè: مصطلح سومري مركب بمعنى بدلاً عن، لأجل (منذر علي عبد المالك 2013: 116)، ويقابله بالأكدية (CAD, A II, 466). (*aššum*)
- kišib: بمعنى ختم (Halloran 2006: 60)، ويقابلها بالأكدية (*kanāku*)
- kunnuku) (CAD, K, 136).
- السطر السابع:

lugal- šu- maḥ : اسم علم مذكر (Gelb, I. J. 1970: 42).

السطر التاسع:

a-šà : بمعنى حقل (لابات ٢٠٠٤: ٢٧٣)، ويقابلها بالأكدية (CAD, Q) (eqlu II, 249).

dì- ma- tim<sup>ki</sup> : منطقة محصنة في الريف ويشير أيضاً إلى مستوطنات أو مناطق زراعية (Kolinski, Rafal 2001: 22 ff.)، وقد وردت في نصوص مدينة أوما أيضاً (Heimpel, Wolfgang 2009: 45). كما أنها ترد في نصوص من العصر البابلي القديم من مدينة لارسا ومملكة أرابخا بصيغة (CAD, D, 144) (*dimā tum*)

No.5 (226669)

Obv.

1. 5× 60+ 58 še gur 2 (bán)

ki<sup>d</sup>àš- ki- ba- ni ta

wa- za- za

šu- ba- ti

Rev.

5. mu<sup>d</sup>Šu-<sup>d</sup>Sin (EN.ZU) [lugal

uri (ŠEŠ- AB)<sup>ki</sup> - ma- ke<sub>4</sub>

6. má- gur<sub>8</sub>- maḥ

3. <sup>d</sup>En- líl

<sup>d</sup>nin- líl- ra

U. edg

mu- ne- dí m

الترجمة: الوجه

١. ٣٥٨ كور ، ٢ (بان) شعير

٢. من دنكر اشكياني إلى

٣. وا زازا

٤. تسلم

القفا:

٥. سنة شو سين ملك مدينة أور ، السفينة العظيمة للإله إنليل والإلهة ننليل

الحافة العليا: صنع

الملاحظات:

السطر الثاني:

أسم علم سومري ورد في نصوص عصر أور الثالثة (نادية علي

أكبر مراد ٢٠١٤: ١٢٦).

السطر الثالث:

اسم علم مذكر. wa- za- za

الصيغة التاريخية:

ma- ke<sub>4</sub>: حالة المضاف إليه وتتكون من (ak-e) (فوزي رشيد ٢٠٠٩: ٦١).

má- gur<sub>8</sub>: سفينة شراعية أو سفينة عظيمة (لابات ٢٠٠٤: ٩٣)، يقابلها بالأكدية

(CAD, M I, 141) (*makurru*).

maḥ: كبير (Halloran ٢٠٠٦: ٢٩)، أو عالٍ/عظيم (لابات ٢٠٠٤: ٦١)،

ويقابلها بالأكدية (CAD, S, 210) (*ṣīru*).

الحافة العليا:

mu- ne- dím: صيغة فعلية سومرية بمعنى "صنع لهم" تتألف من mu سابقة

تصريف و ne حشوة ra (أداة القابل) للشخص الثالث الجمع العاقل (علي عزوي احمد

٢٠١٥: ١٤٦).

dím: فعل سومري بمعنى صنع (Halloran ٢٠٠٦: ٣٣)، يقابله بالأكدية ( *banû* )

(CAD, B, 81).

(السنة الثامنة من حكم شو سين)

الاستنتاجات

بعد دراسة النصوص وتحليلها توصلنا إلى ما يأتي:

١- صيغة التسلم (*maḥāru /šū-ba-ti*) تدل على التسلم الفعلي للمادة وليست مجرد

وصل للتسلم.

٢- أن الصيغة التاريخية المذكورة في النص الأول توضح التسلسل الزمني لسنوات حكم

الملك أمار سين.

٣- ظهور اسم إله جديد لم نجد له مصدرًا. (<sup>d</sup>kisin).

٤- ظهرت أسماء أعلام جديدة. (ne-ne, wa-za-za, zi-zi-ne).

جدول قياسات النصوص

الرقم المتحفي	الطول	العرض	الشمك
226294	٣,٦ سم	٣,٢ سم	١,٥ سم
226301	٤ سم	٣,٩ سم	١,٥ سم
226991	٣,٨ سم	٣,٥ سم	١,٤ سم
226995	٤,٨ سم	٤ سم	١,٤ سم
226669	٤,١ سم	٣,٩ سم	١,٨ سم

### Bibliography:

- Ali Azzawi Ahmed, Verb and its Components in The Sumerian Language in Light of the Published and Unpublished Economic Texts from The Third Dynasty of Ur, M.A. Thesis, University of Baghdad, College of Art, 2015. (Arabic).
- Amer Abdullah Alumaili, The Scribe in Ancient Mesopotamia, M.A. Thesis, University of Mosul, College of Art, 2001. (Arabic).
- Borger, R., Assyrische und Babylonische Zeichenliste (Abz), Germany, 1978.
- Civil, Miguel, & Biggs, R.D, lú = ša and Related Texts, Reconstruction os Sumerian and Akkadian Lexical Lists (MSL), 12, Roma, 1969.
- Civil, Miguel, & Reiner, E., DIRI= (w)atru, MATERIALS FOR THE SUMERIAN LEXICON (MSL), 15, Roma, 2004.
- Cohen, M. E., The Cultic Calenders of the Ancient Near East, Maryland, 1993.
- Daniel A. Foxvog, Elementary Sumerian Glossary, California, 2009.
- Edzard, D.O. & Farber, G., Répertoire Géographique des Texts Cunéiformes (RGTC-II), Weisbaden, 1974.
- Fawzi Rashid, Ancient Iraqi Laws, Baghdad, 1979. (Arabic).
- Fawzi Rashid, Sumerian Grammar, Damascus, 2009. (Arabic).
- Gelb, I. J., Sargonic Texts in The Louver Museum, Materials For The Assyrian Dictionary (MAD), No. 4, Chicago, 1970.
- Gomi, T., "A Note on Gur, Capacity Unit of The Ur III period", ZA-83, 1993.
- Halloran, J., Sumerian Lexicon, Los Angeles, 2006.
- Heimpel, Wolfgang, Workers and Construction Work at Garšana, Cornell University Studies in Assyriology and Sumerology (CUSAS), Vol. 5, Maryland, 2009.
- Kolinski, Rafal, Mesopotamian dimatu of the Second Millennium BC., BAR International Series 1004., Oxford, 2001.
- Levey Martin, Chemistry and Chemical Technology in Ancient Mesopotamia, Amsterdam, New York, 1959.
- Lewis, B., Jewell, E., "Sumerian Economic Texts from the Robert Hull Fleming Museum of the University of Vermont", Acta Sumerologica (ASJ), 4, Hiroshima, 1982.
- Limet, H., L'anthroponymie Sumerienne, Paris, 1968.
- Loding, D., Economic Texts from The Third Dynasty of Ur, (UET- IX), USA, 1976.
- Maekawa, K., "Cultivation of Legumes and Mun-Gazi Plants in UR III Girsu", Bulletin on Sumerian Agriculture (BSA), 2, Cambridge, 1985.
- Muffs, Yochanan, Studies in The Aramaic Legal Papyri From Elephantine, Handbuch der Orientalistik, Abteilung 1, Der Nahe und Mittlere Osten, Band 66. Leiden and Boston, Brill, 2003.

- Munther A. Abdul Malik, The Sumerian- Akkadian Dictionary, Baghdad, 2013. (Arabic).
- Nadia A. Akbar Murad, Unpublished Ration Texts of The Third Dynasty of Ur 2112- 2004 B.C, PhD Dissertation, University of Baghdad, College of Art, 2014.
- Nawala A. Al-Mutawalli, An Introduction Study to The State Economy of Ur III Dynasty in The Light of Some Published And Unpublished Cuneiform Documents, Baghdad (SBAH), 2007. (Arabic).
- Owen, David I., & Rudolf, H. Mayr, The Garšana Archives, Cornell University Studies in Assyriology and Sumerology (CUSAS), Vol. 3, Maryland, 2007.
- Reisner, George, TEMPELURKUNDEN AUS TELLOH, Mmittheilungen aus den Orientalischen Sammlungen, HEFT XVI, Berlin, 1901.
- Sallaberger, W., "Sumerian Language Use at Garšana", Cornell University Studies in Assyriology and Sumerology (CUSAS), Vol. 6, Maryland, 2011.
- Sallaberger, W., Der Kultische Kalender Der Ur III- Zeit, Barlin, New York, 1993.
- Sigrist, M., Ur III Year Names, 1986.
- Thomsen, M.L., The Sumerian Language, Vol.10, Copenhagen, 2001.
- Whiting, R.M., "Some Observations on The Drehem Calendar", ZA- 69, 1979.
- **Abbreviations:**
- **ASJ**, Acta Sumerologica, Hiroshima, 1979 ff.
- Abz, Borger, R., Assyrisch- Babylonische Zeichenliste., Germany, 1978.
- CAD, The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, 1956 ff.
- CDA, A Concise Dictionary of Akkadian, Wiesbaden, 2000.
- CUSAS, Cornell University Studies in Assyriology and Sumerology, Maryland.
- MAD, Gelb, I.J., Materials for The Assyrian Dictionary, Chicago, 1952- 1970.
- MSL, Material Yum Sumerischen Lexikon, Rome, 1937 ff.
- ZA, Zeitschrift für Assyriologie und Vorderasiatische Archäologie, Leipzig & Berlin, 1886 ff.

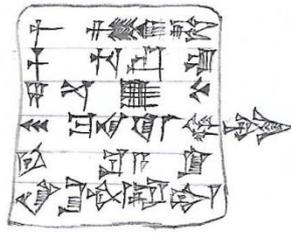
الاستنساخات

**No.1 (IM 226294)****Obv.****Rev.****No.2 (IM 226301)**

Lef. edg



Obv.



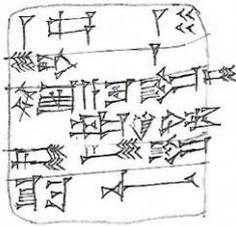
Rev.



No.3 (IM 226991)

Obv.

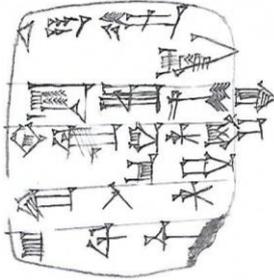
Rev.



No.4 (226995)

Obv.

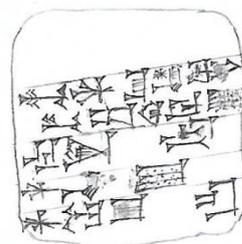
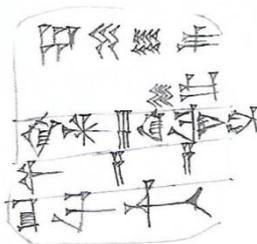
Rev.



No.5 (226669)

Obv.

Rev.



up.edg



صور النصوص

**No.1 (IM 226294)**

Obv.

Rev.



**No.2 (IM 226301)**

Lef. edg

Obv.

Rev.



**No.3 (IM 226991)**

Rev. Obv.



No.4 (226995)

Obv.

Rev.



No.5 (226669)

Obv.

Rev.



Up. edge

